

---

**76371/76372**

## **Die H0- Lichtsignale aus dieser Elektronik- Serie bieten folgende Eigenschaften:**

- Alle Haupt- und Gleissperrsignale bestehen aus einem Signal- Steuermodul und dem zugehörigen Signalmast
- Die Signale können konventionell (Trafo 6647, Stellpult 7272) oder Digital (z. B. mit Keyboard 6040) geschaltet werden. Beim Schalten über Digital ist kein weiterer Decoder notwendig.
- Vorbildgerecht geschieht das Umstellen der Signalbilder durch weiches Überblenden.
- Das Signal- Steuermodul kann nur zum Ansteuern der Signale aus der zugehörigen Märklin- Serie verwendet werden.

## **The H0 color light signals from this electronic series offer the following features:**

- All main and platform blocking signals consist of one control module and the associated signal mast.
- These signals can be operated conventionally (6646/6647 transformer, 7272 control box) or digitally (example: with 6040 Keyboard). No additional decoder is required when opera-

ting the signals digitally.

- The change in the signal aspects happens prototypically with a gentle changeover.
- The signal control module can only be used to control signals from the Märklin series that belong to it.

## **Les signaux lumineux principaux H0 de cette série électronique ont les caractéristiques suivantes :**

- Tous les signaux principaux avec signaux de manœuvre et les signaux de barrage consistent en un module de commande et un mât de signal correspondant.
- Les signaux peuvent être commutés en mode conventionnel (transfo 6647, pupitre de commande 7272) ou en mode Digital (p. e. avec Keyboard 6040). En cas de commande digitale, aucun décodeur complémentaire n'est nécessaire.
- Le changement de position du signal se fait en douceur de façon réaliste (fondu enchaîné).
- Le module de commande ne peut être utilisé que pour la commande des signaux de la série Märklin correspondante.

## **De H0-lichtseinen uit deze elektronische serie hebben de volgende eigenschappen:**

- Alle hoofd- en spersen bestaan uit een stuurmoduul met bijbehorende seinmast.
- de seinen kunnen conventioneel (trafo 6647, schakelkast 7272) of digitaal (bijv. met een keyboard 6040) geschakeld worden. Bij het digitale schakelen is geen extra decoder nodig.
- bij het omschakelen van het seinbeeld wordt, overeenkomstig het voorbeeld, het vorige beeld langzaam door het nieuwe beeld overstuurt.
- voorseinen, die aan de seinmast van een hoofdsein gemonteerd zijn, doven overeenkomstig het voorbeeld, als het hoofdsein de stand "stop" toont.
- de sein-besturingsmodule kan alleen gebruikt worden voor het aansturen van de seinen uit de bijbehorende Märklin- serie.

## **I segnali luminosi in H0 provenienti da questa serie elettronica presentano le seguenti caratteristiche:**

- Tutti i segnali principali e bassi di manovra sono composti da un modulo di comando e dal relati-

vo palo portasegnali.

- Tali segnali possono venire commutati in modo tradizionale (trasformatore 6647, quadro di comando 7272) oppure in modo Digital (ad es. con Keyboard 6040). Nel caso della commutazione tramite Digital non è necessario alcun ulteriore Decoder.
- La modificazione degli aspetti di segnalamento avviene in modo fedele al prototipo attraverso una leggera dissolvenza.
- Il modulo di comando del segnale può venire utilizzato soltanto per il controllo dei segnali appartenenti alla corrispondente serie Märklin.

## **La señales luminosas de la serie electrónica tienen las siguientes características:**

- Todas las señales principales y de bloqueo de la vía están compuestas por un módulo de control y su correspondiente poste.
- Las señales se pueden gobernar de forma convencional (transformador 6647, pupitre 7272) o también Digital (p.e. con el Keyboard 6040). Para un gobierno Digital no hace falta ningún decoder.

- Transición suave del cambio de luces, al igual que la realidad.
- El módulo de gobierno de señales solamente sirve para las señales de la serie de Märklin.

### **HO ljussignaler från denna elektronikserie erbjuder följande egenskaper:**


- Alla huvud- och spårspärrsignaler består av en styrmodul och tillhörande signalmast.
- Signalerna kan ställas konventionellt (Trafo 6647, Ställpult 7272) eller digitalt (t ex med Keyboard 6040). Vid koppling via Digital behövs ingen ytterligare dekodare.
- Omställning av signalbilderna sker förebildstroget genom mjuk övergång
- Signalstyrmodulen kan endast användas för att styra signalerna från tillhörande Märklinserie.

### **De nye H0-lyssignaler i denne elektronikserie har følgende egenskaber:**

- Alle hoved- og sporspærresignaler består af et styremodul og den tilhørende signalmast.

- Signalerne kan tilsluttes konventionelt (Trafo 6647, Styrepult 7272) eller digitalt (f.eks. med Keyboard 6040). Ved digital tilslutning er der ikke brug for ydeligere dekodere.
- Ligesom på forbilledet sker omstillingen af signalbillederne ved hjælp af blød indog udblænding.
- Signal-styremodulet kan kun anvendes til styring af signaler i den tilhørende Märklinserie.

Signalbilder beim Vorbild  
 Signal Aspects in the Prototyp  
 Positions signalétiques réelles  
 Seinbeelden bij het voorbeeld  
 Aspetti del segnalamento nel caso del prototipo  
 Posiciones de las señales en la realidad  
 Signalbilder hos förebilden  
 Signalbillede på forbilledet

<p>           Signalbild Gleissperrsignal:            Signal indication of the platform blocking signal:            Aspect du signal de barrage:            Seinbeeld hoofdsein:            Aspetto del segnale basso di manovra:            Imagen de la señal de bloqueo de la vía:            Signalschema spårspärrsignal:            Signalbillede sporspærresignal:         </p>		
<p>           Bedeutung:            Meaning:            Signification :            Betekend:            Significato:            Significado:            Innebörd:            Betydning:         </p>	<p>           Rangierfahrt erlaubt            Switching Maneuver Allowed            Circulation autorisée            rangeren toegestaan            Manovra consentita            aniobras permitidas            rangerfart tillåtet            Ranginger tilladt         </p>	<p>           Halt            Stop            arrêt            stop            arresto            Paro            Stopp            Stop         </p>

**Konventioneller Anschluss**  
**Conventional Wiring Connections**  
**Connexion conventionnelle**  
**Conventionele aansluiting**

Vorsicht: Signalanschluss nie bei eingeschaltetem Transformator durchführen!

Caution: Never connect signal when transformer is switched on!

Attention : ne jamais procéder au raccord des signaux lorsque le transformateur est enclenché!

Voorzichtig: Signaalaansluiting nooit bij ingeschakelde transformator uitvoeren!

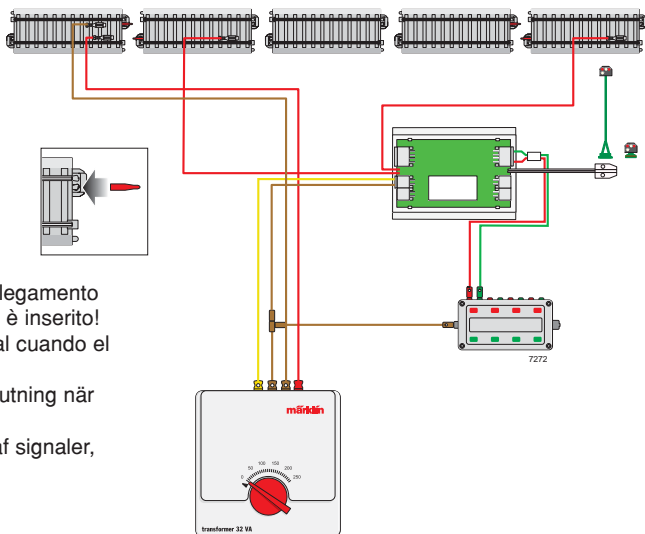
Attenzione: non effettuare mai il collegamento del segnale quando il trasformatore è inserito!

Precaución: nunca conectar la señal cuando el transformador esté encendido.

Se upp: Genomför aldrig signalanslutning när transformatorn är inkopplad!

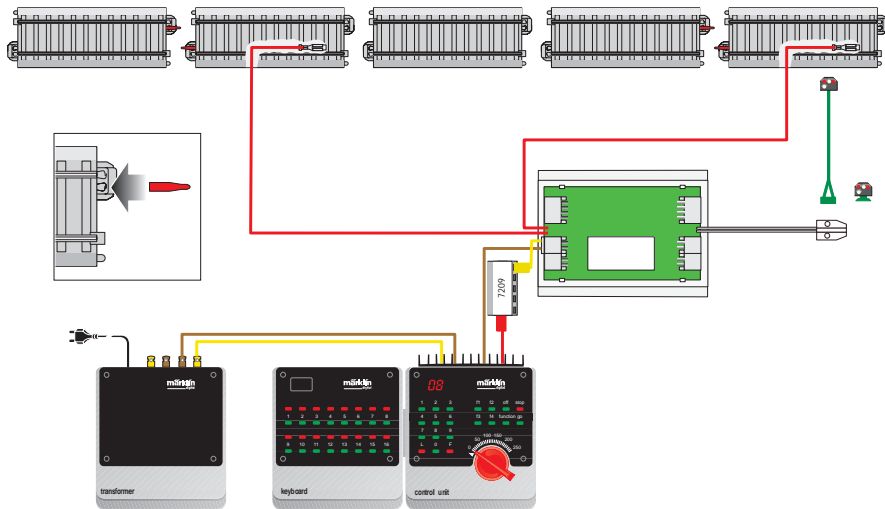
Forsigtig: Foretag aldrig tilslutning af signaler, mens transformatoren er tændt!

**Collegamento tradizionale**  
**Conexión convencional**  
**Konventionell anslutning**  
**Konventionel tilslutning**

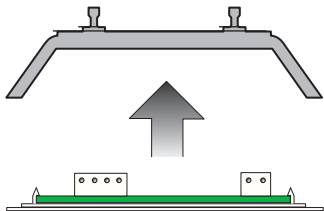


Digital- Anschluss  
Digital Wiring Connections  
Connexion Digital  
Digitale aansluiting

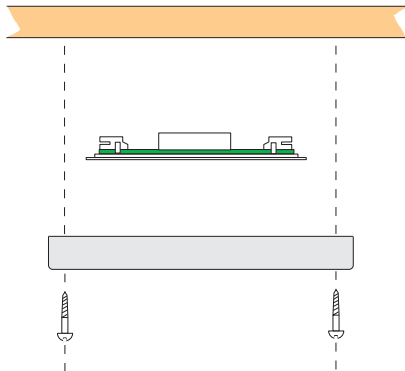
Collegamento Digital  
Conexión digital  
Digitalanslutning  
Digitaltilslutning



Signal- Steuermodul in das C- Gleis einbauen  
Signal Control Module Installed in C Track  
Installation du module de commande en voie C  
Sein-besturingsmodule in de C-rail inbouwen  
Installazione del modulo di comando per segnali  
sul binario C  
Montar el módulo en la base de la vía C  
Signalstyrmodul monteras in på C-skenan  
Indbyg signal-styremodulet i C-sporet

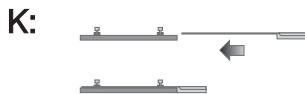
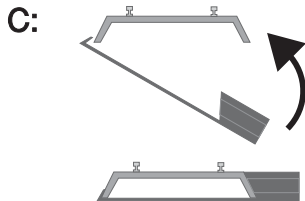
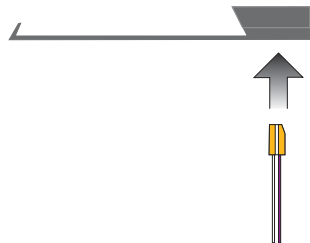


Signal- Steuermodul unter der Anlage montieren  
Signal Control Module Installed under the Layout  
Installation du module de commande sous la table  
de roulement  
Sein-besturingsmodule onder de baan monteren  
Montaggio del modulo di comando per segnali sotto  
il basamento dell'impianto  
Montar el módulo debajo del tablero  
Signalstyrmodul monteras under anläggningen  
Monter signal-styremodulet under anlægget.

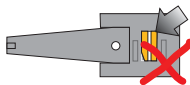
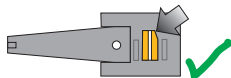
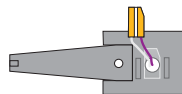




Halter für Signalmast montieren  
 Mounting Brackets for Signal Masts  
 Installation d'un support pour le mât de signal  
 Houder voor de seinmast monteren  
 Montaggio del supporto del paletto per segnali  
 Montar el soporte del poste  
 Hållare för signalstolpe monteras  
 Monter holder til signalmast



**Hinweis:** Anschlussplatte lässt sich nur in einer Richtung einsetzen!  
**Important:** The wiring connections board can only be installed in one direction!  
**Remarque :** la plaquette de connexion ne peut être installée que dans un sens !  
**Opmerking:** de aansluitplaat laat zich maar in één richting gebruiken!  
**Avvertenza:** la piastra di connessione è possibile installarla soltanto con un determinato orientamento!  
**Nota:** ¡la placa base solamente entra en un sentido!  
**OBS:** Anslutningsplatta kan endast monteras i en riktning!  
**Henvi sning:** Tilslutningspladen kan kun indsættes i én retning!



Signalmast aufsetzen. Hinweis: Signalmast lässt sich nur in einer Richtung aufsetzen.

Installing the Signal Mast. Important: The signal mast can only be installed in one direction.

Pose du mât de signal. Remarque : le mât de signal ne peut être installé que dans un sens !

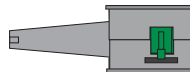
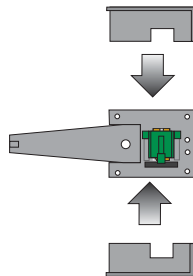
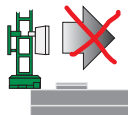
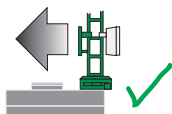
Seinmast plaatsen. Opmerking: seinmast laat zich maar in één richting plaatsen.

Installazione del paletto del segnale Avvertenza: il paletto del segnale è possibile installarlo soltanto con un determinato orientamento.

Colocar el poste de la señal. Nota: el poste solamente entra en un sentido.

Signalstolpe sätts upp. OBS: Signalstolpe kan endast sätts upp i en riktning

Anbring signalmasten. Henvising: Signalmasten kan kun sættes på i én retning!



Steigung oder Gefälle beim Signalmast ausgleichen (3 % oder 5 %)

Level out an Ascending or Descending Grade at a Signal Mast (3% or 5%)

Equilibrage de la pente près d'un mât de signal (3 % ou 5 %)

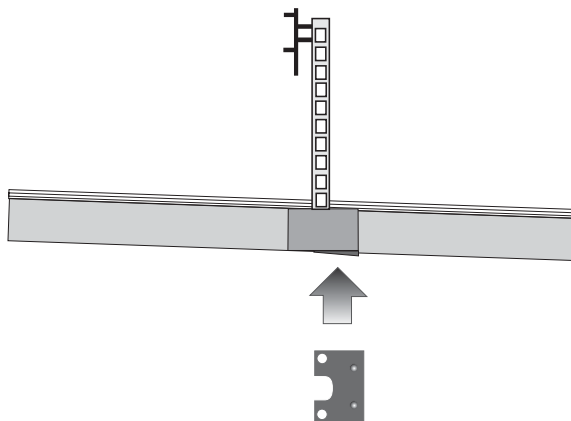
Bij stijging of daling de mast bijstellen (3% of 5%)

Adattamento delle salite o delle discese presso il paletto di un segnale (3 % oppure 5 %)

Corregir la inclinación del poste (3 % resp. 5 %)

Stigning eller lutning utjämnas vid signalstolpe (3 % eller 5 %)

Stigninger eller fald ved signalmasten skal udjævnes (3% eller 5%)



## Einstellen der Digital- Adresse

**Hinweis:** Bei konventionellem Anschluss ist keine Adresseinstellung notwendig.

### Allgemeine Hinweise:

- Einstellen der Adresse ist nur möglich, wenn sich das Signal- Steuermodul mit angeschlossenem Signalmast in der Verpackung befindet. (mit eingerasteten Adressierstifte in der Verpackung am Signal- Steuermodul).
- Benötigte Digitalkomponenten zum Einstellen der Adresse: 1 \* Control Unit, 1 \* Transformer, 1 Keyboard
- Die Adresse wird nur in dem Gleisperrsignal gespeichert.

### Tastaturbelegung am Keyboard:

Gleisperrsignal: 1 Tastenpaar am Keyboard

### Beispiel:

Signaltyp: niedriges oder hohes Gleisperrsignal  
Schalter: Tastenpaar 3 am Keyboard Nr. 1

## Vorgehensweise zur Adresseingabe

1. Control Unit, Keyboard und Transformer anschließen. Control Unit noch nicht einschalten.
2. Signal- Steuermodul mit angeschlossenem Hauptsignalmast in der Original- Verpackung belassen (!). Nur das braune und gelbe Anschlusskabel vom Signal- Steuermodul an die braune und rote (!) Ausgangsklemme an der Control Unit anschließen.
3. Keyboard- Adresse auf die gewünschte Adresse stellen. In unserem Beispiel (Keyboard Nr. 1) alle 4 Codierschalter in Stellung "off".
4. Control Unit 6021 einschalten. Taste "stop" drücken.
5. Taste "go" drücken. Das Gleisperrsignal beginnt abwechselnd zwischen 2 Signalbilder umzuschalten. Sollten die nachfolgenden Schritte nicht innerhalb einiger Sekunden (ca. 30 s) begonnen werden, so beendet die Elektronik automatisch den Adressiervorgang.
6. Grüne Taste am 3. Tastenpaar des Keyboards so lange drücken, bis alle LED am Hauptsignal leuchten. Erst jetzt die Taste loslassen.
7. Control Unit ausschalten, Signal und Signal-

Steuermodul können jetzt in die Anlage eingebaut werden.

#### **Hinweis:**

- Bei langen Pausen während der Programmierung beendet das Signal den Programmiermodus ohne Änderung. In diesem Fall mit dem kompletten Adressiervorgang wieder vorne beginnen. Während der Adressierung darauf achten, dass die Pausen zwischen den einzelnen Tastaturbefehlen nicht zu lange sind.
- Nach Beendigung oder Abbruch der Programmierung schaltet das Signal nach einigen Sekunden in den Demonstrationsmodus. In diesem Modus werden verschiedene Signalbilder des jeweiligen Signaltyps dargestellt.
- Vor dem Austesten des Signals muss die Steuerelektronik aus der Verpackung entfernt werden.

## **Setting the Digital Address**

**Important: No address needs to be set for conventional wiring connections**

#### **General Information:**

- The address can be set only when the signal control module with the signal mast connected to it is in its packaging. (with the address pin snapped into the packaging on the signal control module).
- The necessary digital components for setting the address: 1 each Control Unit, 1 each transformer, 1 Keyboard
- The address is only stored in the track block signal.

#### **Button Assignment on the Keyboard:**

Track block signal: 1 key pair on keyboard

#### **Example:**

Signal type: low or high track block signal.

Switch: key pair 3 on keyboard no. 1

## Procedure for Entering the Address

1. Connect the Control Unit, Keyboard, and transformer. Do not turn the Control Unit on yet.
2. Leave (!) the signal control module with the home signal mast connected to it in its original packaging. Connect only the brown and the yellow wires from the signal control module to the brown and red (!) terminal clips on the Control Unit.
3. Set the Keyboard address to the desired address. In our example (Keyboard No. 1) all 4 coding switches at the "off" position.
4. Turn on the 6021 Control Unit. Press the "stop" button.
5. Press the "go" button. The track block signal will begin to switch between 2 signal aspects. If the following step does not begin within several seconds (approx. 30 sec.), the electronic circuit will end the address setting process automatically.
6. Press the green button on pair of buttons 3 of the Keyboard, until all of the LED's on the home signal light up. Only release the button at this point.
7. Turn the Control Unit off. The signal and the

signal control module can now be installed on the layout.

### Note:

- For long breaks during programming, the signal terminates the programming mode without a change. In this case, start from the beginning again with the complete addressing procedure. While addressing is taking place, ensure that the breaks between the individual keyboard commands are not too long.
- Once the programming has ended or has been cancelled, the signal switches to demonstration mode after a few seconds. In this mode, various signal aspects of the respective signal type are displayed.
- The control electronic circuit must be removed from the packaging before testing the signal.

## Réglage de l'adresse Digital

**Remarque: en cas de connexion conventionnelle, aucun réglage d'adresse n'est nécessaire.**

### Remarques générales :

- Le réglage de l'adresse n'est possible que si le module de commande se trouve dans l'emballage avec le mât de signal branché (avec ergots d'adressage encliquetés au module de commande dans l'emballage).
- Composants Digital nécessaires pour le réglage de l'adresse : 1 \* Control Unit, 1 \* transformateur, 1 Keyboard.
- L'adresse est enregistrée uniquement dans le signal principal.

### Disposition du clavier sur le Keyboard :

Signal de barrage : 1 groupe de deux touches sur le clavier

### Exemple :

Type de signal : signal de barrage faible ou élevé.

Contacteur : groupe de deux touches 3 sur le clavier n 1

### Procédure pour l'entrée de l'adresse

1. Raccorder Control Unit, Keyboard et transformateur. Ne pas encore activer la Control Unit.
2. Laisser tel quel dans l'emballage d'origine le module de commande avec le mât de signal branché (!). Uniquement raccorder les câbles brun et jaune du module de commande aux bornes de sortie brune et rouge (!) de la Control Unit.
3. Encoder sur le Keyboard l'adresse désirée. Dans notre exemple (Keyboard n 1), les 4 sélecteurs de codage sont en position "off".
4. Activer la Control Unit 6021. Presser la touche "stop".
5. Presser la touche "go". Le signal de barrage commence à passer alternativement d'une position à l'autre. Si les étapes suivantes ne sont pas franchies endéans les secondes suivantes (env. 30 s), l'électronique met automatiquement fin au processus d'adressage.
6. Presser la touche verte de la paire de touches 3 sur le Keyboard jusqu'à ce que toutes les dio-

des lumineuses s'allument sur le signal principal. Ne relâcher la touche que maintenant.

7. Désactiver la Control Unit. Le signal et le module de commande peuvent maintenant être installés sur le réseau.

#### **Remarque :**

- Le signal met fin à la programmation sans enregistrer les modifications en cas de longues pauses pendant la programmation. Dans ce cas, recommencer le processus d'adressage complet. Pendant l'adressage, veiller à ne pas laisser s'écouler trop de temps entre chaque saisie de commande via la claviers.
- Après la fin ou l'interruption de la programmation, le signal commute après quelques secondes en mode démonstration. Dans ce mode, différents aspects de chaque type de signal sont représentés.
- Avant de tester le signal, le module de commande électronique doit être enlevé de l'emballage.

#### **Instellen van het digitale adres**

**Opmerking: bij de conventionele aansluiting hoeft het adres niet ingesteld te worden.**

#### **Algemene opmerking:**

- instellen van het adres is alleen mogelijk zolang de sein-besturingsmodule en de aangesloten seinmast zich nog in de verpakking bevindt (in de verpakking bevindt zich aan de sein-besturingsmodule een adresseer-verbindingstift).
- benodigde digitale componenten voor het instellen van het adres: 1 control unit, 1 transformer, 1 keyboard.
- het adres wordt alleen in het hoofdein opgeslagen.

#### **Toetsbelegging op het keyboard:**

Spoor-blokkeersignaal: 1 toetsenpaar op het keyboard

#### **Voorbeeld:**

Signaaltype: laag of hoog spoor-blokkeersignaal.

Schakelaar: Toetsenpaar 3 op keyboard nr. 1



## **Volgorde voor het invoeren van het adres**

1. Control unit, keyboard en transformer aansluiten. Control unit nog niet inschakelen.
2. sein-module met aangesloten hoofdseinmast in de originele verpakking laten zitten (!) Alleen de bruine en de gele draad van de seinbesturingsmodule aan de bruine en rode (!) uitgangsklemmen van de control unit aansluiten.
3. keyboard- adresschakelaars op het gewenste adres instellen. In dit voorbeeld (keyboard nr. 1) alle 4 codeerschakelaars in de stand "off".
4. Control unit inschakelen. Toets "stop" indrukken.
5. toets "go" indrukken. Het hoofdsein begint nu tussen twee seinbeelden heen en weer te schakelen. Indien met de volgende stappen niet binnen enkele seconden (ca. 30 s) aangevangen wordt, zal de elektronica de adresseringsmodus automatisch afbreken.
6. groene toets van het 3de toetsenpaar op het keyboard zolang indrukken tot alle led's op het hoofdsein branden. Pas nu de toets loslaten.
7. Control unit uitschakelen, sein en sein-besturingsmodule kunnen nu in de baan ingebouwd

worden.

### **N.B.:**

- Bij langdurige pauzes tijdens de programmering beëindigt het signaal de programmeermodus zonder aangebrachte wijziging. In dit geval de complete adressering weer van voren af aan herhalen. Tijdens de adressering erop letten, dat de pauzes tussen de afzonderlijke toetscommando's niet de lang zijn.
- Na beëindiging of afbreking van de programmering schakelt het signaal na enkele seconden in de demo-modus. In deze modus worden verschillende signaalbeelden van het desbetreffende signaaltype getoond.
- Prima della prova estensiva del segnale il modulo elettronico di comando deve essere estratto dalla confezione.

## Impostazione dell'indirizzo Digital

**Avvertenza: in caso di collegamento tradizionale non è necessaria alcuna impostazione di indirizzo.**

### Avvertenze generali:

- L'impostazione dell'indirizzo è possibile solamente quando nella confezione si trova il modulo di comando del segnale con l'accluso paletto per il segnale (con una bacchetta per indirizzamento inserita nella confezione vicino al modulo di comando del segnale).
- Componenti Digital necessari per l'impostazione dell'indirizzo: 1 \* Control Unit, 1 \* Transformer, 1 Keyboard
- L'indirizzo viene memorizzato solamente nel segnale di manovra.

### Assegnazione dei tasti sulla Keyboard:

Segnale di manovra: coppia di tasti 1 sulla tastiera

#### Esempio:

Tipo di segnale: segnale di manovra basso o alto.

Interruttore: coppia di tasti 3 su tastiera n. 1

## Procedimento per l'assegnazione dell'indirizzo

1. Collegare Control Unit, Keyboard e Transformer. Non accendere ancora la Control Unit.
2. Lasciare il modulo di comando del segnale con l'annesso paletto del segnale principale nella confezione originale (!). Collegare solamente i cavetti di connessione marrone e giallo dal modulo di comando del segnale ai morsetti di uscita marrone e rosso (!) sulla Control Unit.
3. Impostare l'indirizzo della Keyboard sul valore desiderato. Nel nostro esempio (Keyboard N. 1) tutti e 4 i commutatori di codifica nella posizione "off".
4. Accendere la Control Unit 6021. Premere il tasto "stop".
5. Premere il tasto "go". Il segnale principale incomincia a commutarsi alternativamente tra 2 aspetti di segnalamento. Qualora i passi successivi non vengano incominciati entro alcuni secondi (30 s circa), in tal caso il circuito elettronico pone termine automaticamente alla procedura di indirizzamento.
6. Premere il tasto verde sulla 3a coppia di tasti della Keyboard, fino a quando si accendono tutti i LED del segnale principal. Solo a questo punto è

possibile rilasciare il pulsante.

7. Disattivare la Control Unit, il segnale ed il modulo di comando del segnale possono adesso venire installati sull'impianto.

**Nota:**

- Se la programmazione è interrotta da pause eccessivamente lunghe, il segnale termina la modalità di programmazione senza salvare le modifiche. In tal caso è consigliabile ripetere sin dall'inizio la programmazione ripetendo il processo di indirizzamento completo. Durante la fase di indirizzamento, tra l'immissione di un comando e l'altro per tastiera, è consigliabile evitare le pause lunghe.
- Alcuni secondi più tardi, dopo il termine o l'interruzione della programmazione, il segnale passa alla modalità demo. Nella modalità demo per ogni tipo di segnale sono visualizzate le diverse immagini disponibili.
- Prima della prova estensiva del segnale il modulo elettronico di comando deve essere estratto dalla confezione.

## **Fijar el código digital**

**Nota: conectado convencional no necesita codificación.**

### **Información general:**

- Solamente es posible fijar el código estando el módulo de la señal fijado al poste dentro de su embalaje. (con los pins de codificación encajados en el embalaje al módulo de mando de la señal).
- Accesorios digitales para gobernar los códigos: 1 transformador, de 1 a 2 Keyboard(s), 1 Control Unit.
- El código queda solamente en la memoria de la señal de bloqueo de la vía.

### **Ocupación de las teclas en el Keyboard:**

Señal de bloqueo de la vía: 1 combinación de dos teclas en el teclado

### **Ejemplo:**

Tipo de señal: señal de bloqueo de la vía baja o alta.

Interruptor: combinación de teclas 3 en el teclado

número 1.

### **Cómo fijar los códigos:**

1. Conectar los cables eléctricos al Control Unit, al Keyboard y al transformador. No encender todavía el Control Unit.
2. Retener el módulo de gobierno conectado a la señal principal dentro de su embalaje original (!). Llevar solamente el cablecillo marrón y el amarillo del módulo de gobierno a los bornes marrón y rojo (!) del Control Unit.
3. Fijar el código deseado en el Keyboard. En nuestro ejemplo (Keyboard nº 1) las 4 regletas del mando en posición "off".
4. Encender el Control Unit 6021. Apretar la tecla "stop".
5. pulsar la tecla "go". La señal principal inicia el cambio de luces entre las dos posiciones posibles. Este proceso de encendido se debe hacer todo seguido dentro de pocos segundos (aprox. 30 s), en caso contrario, la electrónica finaliza automáticamente el proceso.
6. Apretar la tecla verde del 3º par de teclas en el Keyboard tanto tiempo, hasta que todos los LED de la señal principal estén encendidos.

No soltar la tecla hasta este momento.

7. Apagar la Control Unit. La señal y el módulo de gobierno se pueden instalar ahora en el circuito de vías.

### **Nota:**

- Si se producen pausas largas durante la programación, la señal dará final al modo de programación sin que haya tenido lugar modificación alguna. En tal caso es necesario volver a comenzar desde el principio con todo el proceso de direccionamiento. Durante el direccionamiento hay que tener en cuenta que las pausas entre las ordenes del teclado no sean muy largas.
- Cuando finaliza o si se interrumpe la programación la señal cambia al modo de demostración tras unos segundos. En ese modo, se representan las diferentes imágenes de señal del respectivo tipo de señal.
- Antes de probar la señal, se tiene que sacar la electrónica de mando de su embalaje.

## Inställning av digitaladressen

**Hänvisning: vid konventionell anslutning krävs ingen adressinställning.**

### Allmänna anvisningar:

- Inställning av adressen är endast möjlig när signalstyrmodulen med ansluten signalstolpe finns i förpackningen (med fixerade adresseringsstift i förpackningen till signalstyrmodulen).
- Digitalkomponenter som behövs för inställning av adressen: 1\* Control Unit, 1 \* Transformer, 1 keyboard
- Adressen lagras endast vid huvudsignalen

### Tangentbeläggning på keyboard:

Rälsspärrsignal: 1 tangentpar på keyboard

### Exempel:

Signaltyp: låg eller hög rälsspärrsignal.  
Omkopplare: tangentpar 3 på keyboard nr 1

### Förfarandesätt för adressinmatning

1. Anslut Control Unit, Keyboard och Transformer. Koppla inte in Control Unit än.

2. Låt signalstyrmodulen med ansluten huvudsignalstolpe vara kvar i originalförpackningen (!). Endast den bruna och gula anslutningsledningen från signalstyrmodulen ansluts till den bruna och röda utgångsklämman på Control Unit.
3. Ställ keyboardet på önskad adress. I vårt exempel (Keyboard nr 1) alla 4 kodningsställare i läge "off".
4. Sätt på Control Unit 6021 och tryck tangenten "stop".
5. Tryck tangenten "go". Huvudsignalen börjar växla mellan två signalbilder. Om de följande stegen inte påbörjas inom några sekunder (ca. 30 s) avslutar elektroniken automatiskt adressinmatningen.
6. Den gröna tangenten på keyboardets 3: e tangentpar trycks ner tills alla LED på huvudsignalen lyser. Släpp först nu loss knappen.
7. Stäng av Control Unit, nu kan signal och signalstyrmodul monteras in i anläggningen.

### Observera:

- Gör långa pauser under programmeringen avslutar signalen programmeringsläget utan

ändring. I detta fall måste den kompletta adresseringen startas om från början. Under adresseringen måste man ge akt på att inte göra för långa pauser mellan de enskilda knappkommandona.

- När programmeringen avslutas eller avbryts, kopplar signalen om till demonstrationsläge efter några sekunder. I detta läge visas diverse signalkombinationer för respektive signaltyp.
- Innan signalen testas måste styrelektroniken tas upp ur förpackningen.

## Indstilling af digitaladressen

**Henvisning: Ved konventionel tilslutning kræves der ingen adresseindstilling.**

### Generelle henvisninger:

- Det er kun muligt at indstille adressen, når signal-styremodulet med tilsluttet signalmast er med i pakken (med indsatte adresseringsstifter i signal-styremodulets pakke).
- Nødvendige digitalkomponenter til indstilling af adressen: 1 \* Control Unit, 1 \* transformer, 1 keyboard
- Adressen lagres kun i hovedsignalet.

### Tastaturbelægning på keyboardet:

Spørreresignal: 1 tastpar på keyboardet

### Eksempel:

Signaltyp: lavt eller højt spørgresignal.

Kontakter: tastpar 3 på keyboard nr. 1

### Fremgangsmåde til indlæsning af adresse

1. Tilslut Control Unit, keyboard og transformer. Vent med at tænde Control Unit.

2. Lad signal-styremodulet med tilsluttet hovedsignal-mast forblive i originalemballagen (!). Tilslut kun det brune og gule tilslutningskabel fra signal-styremodulet til den brune og røde (!) tilslutningsklemme på Control Unit'en.
3. Stil Keyboard-adressen på den ønskede adresse. I vores eksempel (Keyboard nr. 1) skal alle 4 indkodningskontakter stå i stilling "off".
4. Tænd Control Unit 6021. Tryk på "stop"-tasten.
5. Tryk på "go"-tasten. Hovedsignalet begynder at skifte mellem 2 signalbilleder. Hvis de efterfølgende trin ikke påbegyndes indenfor nogle sekunder (ca. 30 s), afslutter elektronikken automatisk adresseringsproceduren.
6. Tryk på den grønne tast på keyboardets 3. tastpar, indtil alle LED'er på det hovedsignalet lyser. Først nu må tasten slippes.
7. Sluk Control Unit. Nu kan signalet og signal-styremodulet monteres i anlægget.

### Høvisning:

- Ved lange pauser under programmeringen afslutter signalet programmeringstilstanden uden ændringer. I dette tilfælde skal der startes forfra med hele adresseringsproceduren. Det skal under adresseringen iagttages, at pauserne mellem de enkelte

tastaturkommandoer ikke er for lange.

- Efter afslutning eller afbrydelse af programmeringen skifter signalet efter nogle sekunder til demonstrationstilstand. I denne tilstand vises forskellige signalbilleder for den pågældende signaltype.
- Før signalet testes, skal styreelektronikken fjernes fra emballagen.

**This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.**

**Gebr. Märklin & Cie GmbH  
Postfach 860  
D- 73008 Göppingen  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)**

**608 644 04 04 pw  
Änderungen vorbehalten**